

CONVERSACIÓN CON LOS DIRIGENTES ANTIPETROLEROS
ENRIQUE JOSEPH, EDWIN PATTERSON Y CRISTINA ZELEDÓN

“Basta de discriminarnos. Queremos desarrollo autónomo y sin petróleo”

POR EDUARDO MORA

Después de década y media sin exploración petrolera en Costa Rica, hace un año la empresa norteamericana MKJ Xploration dio inicio a esa actividad en nuestra costa caribeña. Ante la perspectiva de la subsiguiente explotación se fue constituyendo en el país un movimiento social antipetrolero del que sus iniciadores y más destacados líderes son limonenses, principalmente empresarios turísticos. Las más de 30 organizaciones ambientalistas, comunales, indígenas, de empresarios turísticos, etcétera, que conforman la coalición antipetrolera han malogrado el inicio de la segunda etapa de exploración, previsto para julio pasado, por diferentes vías, la más contundente de las cuales ha sido el logro de que la Sala Constitucional, ante un recurso de amparo presentado por aquéllas, declarara ilegal la concesión del permiso de exploración y explotación petroleras otorgado por el Ministerio del Ambiente, obligando a éste a consultar a las comunidades afectadas y a pagar daños. Y es que el permiso se concedió haciendo caso omiso de la obligación gubernamental de pedir y tomar en cuenta el parecer de las comunidades indígenas y otras virtualmente afectadas e ignorando una serie de convenios internacionales, suscritos por Costa



Enrique Joseph, restaurador y tour operador de Cahuita (cantón de Talamanca, provincia de Limón), es presidente de la Cámara de Turismo de Cahuita, representante de Talamanca en la organización Limón en Lucha, miembro del Comité de Manejo del Parque Nacional Cahuita y miembro del Consejo Regional Ambiental de Talamanca.

Edwin Patterson, restaurador de Puerto Viejo (Talamanca), es presidente de la Cámara de Turismo de Puerto Viejo y de la Federación de Cámaras de Turismo del Caribe, miembro de la Asociación de Desarrollo de Puerto Viejo y representante de Talamanca ante el Plan de Reactivación Económica y Laboral de Limón.

Cristina Zeledón, hotelera de Puerto Viejo, es integrante de la junta directiva de la Cámara de Turismo de Puerto Viejo.

Las tres personas son integrantes de Adela (Acción de Lucha Antipetrolera).

Rica, cuyo acatamiento impediría a nuestro gobierno proceder como lo hizo.

En esta entrevista, los dos principales líderes —Patterson y Joseph— de la coalición, quienes además son figuras protagónicas en la vida del Limón reciente, relacionan el tema del petróleo con varios otros conexos dándonos así elementos para entender mejor su posición respecto de aquél, que es parte de su posición respecto de la economía y la sociedad limonenses y de los nexos de ésta con el país.

La exploración petrolera afectó mucho la pesca

Edwin Patterson: La reciente explotación petrolera realizada frente a la costa de Moín tuvo varios impactos físicos. En primer lugar, los pescadores del cantón de Limón [parte central de la costa caribeña tica] sintieron una disminución brusca y grande de la pesca, lo cual es atribuible a la llamada reflexión sísmica, que es una operación que forma parte de la exploración en el mar...

Cristina Zeledón: ...la misma reflexión sísmica, por los movimientos violentos que realiza, sacó del fondo del mar objetos, que se recogieron aquí en la costa, que parece habían permanecido durante años sumergidos en lo profundo, y como las corrientes marinas son de norte a sur, las playas de aquí fueron las receptoras. También, yo misma encontré en estas playas dos bolas de petróleo...

Edwin Patterson: ...bolas con conchitas adheridas..., que se le enseñaron al director de Hidrocarburos del Ministerio del Ambiente (Minae), Alberto Fernández... Tal vez se trate de derrames de algún buque trasegador de petróleo que permanecían en el fondo del mar y que la reflexión sacó a flote y las corrientes trajeron.

Enrique Joseph: Bajó la pesca, en general. Pero la pesca de la langosta, que es lo tradicionalmente fuerte en nuestra costa caribeña, se imposibilitó en diciembre de 1999 y en enero y febrero del 2000, que son los meses en que más se puede pescar (la reflexión se hizo en noviembre y diciembre)..., tanto que los pescadores tuvieron que venirse a Manzanillo a realizarla. A los pescadores de Limón se les había dicho que fueran a pescar al norte (Barra del Colorado y esa zona) pero no les fue bien; entonces se vinieron al sur y sí tuvieron un poco de suerte, no mucha. A nosotros eso nos repercutió negativamente, porque los pescadores de Limón, que pescan con trasmallo en mar abierto —en aguas no protegidas—, se vinieron a nuestras aguas protegidas con sus trasmallos, afectando a nuestros pescadores, que lo hacen sin trasmallo: disminuyendo las capturas de langosta de éstos. Quizás los pescadores limonenses desconocían que en aguas del Refugio de Vida Silvestre Gandoca Manzanillo y del Parque Nacional Cahuita no se puede pescar con trasmallo... Pero lo doloroso y preocupante de esto es que aparte de que la compañía dio un depósito de garantía muy insignificante para cubrir cualquier daño ambiental por la exploración sísmica, ni la Secretaría Técnica Nacional Ambiental (Setena) ni la Dirección de Hidrocarburos —ambas del Minae— se han preocupado por evaluar los daños y más bien lo que pretenden es, eventualmente, devolverle a la compañía el depósito de garantía que dio, porque según ellos no hubo ningún impacto.

Edwin Patterson: Y es que el estudio de impacto ambiental de esta gente afirma un montón de cosas que a uno lo dejan desconcertado; entre otras, que aquí no hay mamíferos, que los

delfines que vemos son fantasía nuestra... ¿Y todo para qué? Si se encontrara petróleo a los ticos no nos saldrían más baratos los combustibles, primero porque habría que mandarlo a refinar a Venezuela, y luego porque lo que más los encarece es los altos impuestos que impone el gobierno...

Cristina Zeledón: ...además no sería petróleo nuestro, sino de empresas extranjeras. Costa Rica apenas recibiría una regalía de unos cuantos barriles.

La explotación petrolera destruiría Limón cultural y ecológicamente

Cristina Zeledón: Una eventual explotación petrolera en Costa Rica acarrearía lo mismo que ha acontecido en toda América Latina —México, Venezuela, Ecuador, Perú, Colombia... Estamos bien documentados respecto de esas experiencias ambientales: aguas contaminadas, tierra estéril, descensos significativos de la flora y la fauna silvestres...

Edwin Patterson: El ambiente puede estar muy bien cuidado pero si no hay seres humanos no sirve de nada. Por eso me interesa más lo humano: en Venezuela el 80% de la población es pobre; y después de 17 años de explotar petróleo Ecuador es uno de los países más pobres del mundo...

Cristina Zeledón: Para cada etapa de la exploración petrolera, por imperativo de la ley, la empresa [MKJ-Xploration, en este caso] debe presentar un estudio de impacto ambiental que tiene que ser aprobado por Setena. El primer estudio fue aprobado sin ningún análisis de fondo ni ninguna consulta. Y el de la segunda etapa, correspondiente a la instalación de una plataforma marítima, si no fuera por nuestra lucha ya hubiera sido aprobado y la plataforma construida. Pero en este mo-

mento está siendo analizado por una consultora mexicana contratada por UICN a instancias nuestras...

Enrique Joseph: ...pero si Setena hubiera aprobado el segundo estudio de impacto ambiental habría sido contra la ley, porque ésta obliga a que antes debe establecerse si hubo o no daños en la etapa anterior, lo cual en este caso es imposible hacer porque no hubo un monitoreo previo a la etapa de exploración sísmica recién concluida, y sin ese marco de referencia no hay nada que monitorear. Organizaciones científicas ambientalistas como la Caribbean Conservation Corporation (CCC) y UICN han objetado el estudio de impacto ambiental argumentando, por ejemplo, que el mismo dice que no hay mamíferos mientras el biólogo regente afirma que se ven grupos de ballenas, y por supuesto también delfines; también argumentando que el aplazamiento de la etapa de reflexión sísmica de agosto a diciembre del año pasado —en consideración al desove de las tortugas en agosto— no fue lo afortunado que se pretendió, porque no se tomó en cuenta

que la copulación es entre noviembre, diciembre y enero, o sea: las explosiones de la reflexión sísmica tuvieron que afectar a las tortugas.

Además, el respeto al principio de *in dubio pro natura*, que contempla la ley, nos obliga a abstenernos de actos de los que tenemos dudas respecto de su impacto ambiental. Por otro lado, siguiendo lo que dice Edwin de lo cultural, probablemente una tierra se pueda regenerar dentro de 200 años pero la destrucción de la cultura afrocostarricense nadie la podría enmendar. No hay ningún principio que nos pueda defender a nosotros. Nuestros ancestros nos heredaron una cultura, unas costumbres que la gente que se ha venido a vivir aquí a la zona ha sabido asimilar; ¿por qué destruirla?

Cuando en Costa Rica se habla de cultura lo que se evoca es una marimba y el punto guanacasteco, olvidándose que más arraigada que la guanacasteca es la cultura afrocostarricense, y que aún existen

los dueños de este país, los indígenas, a los que dejamos de lado siendo personas muy afectadas: sabemos cuántos nicaragüenses hay aquí pero no cuántos indígenas, que son los que verdaderamente nos han dado a nosotros esta tierra. Los hemos relegado a unas tierras reservadas para que las sientan suyas, pero sólo lo son del zacate para arriba, porque hacia abajo [el subsuelo] son del gobierno.

Nuestra cultura y nuestra sociedad se están degradando día tras día por influencia de... algunos inmigrantes que nos han traído prácticas que antes los costarricenses no teníamos.

Edwin Patterson: ...Estamos preparándonos para una reunión que va a haber en Sudáfrica contra el racismo...

Enrique Joseph: ...y la xenofobia.

¡Limón, la sacrificada, quiere autonomía!

Edwin Patterson: Mi sentimiento ha sido que Limón por alguna razón debe ser algún día independiente o autónomo...



Enrique Joseph: ...Autónomo.

Edwin Patterson: El costarricense que maneja el gobierno, que maneja el sistema, no considera a Limón parte de este país. ¡Que utilicen Quepos y San Carlos y Alajuela y Heredia para salvar con el petróleo nuestra querida Costa Rica y dejen a Limón tranquilo! ¡Pero no: el experimento tiene que ser siempre en Limón!

Enrique Joseph: Lo de la autonomía de Limón yo lo enfocaría desde el punto de vista de que necesitamos que nos den la oportunidad de desarrollarnos sin que nos impongan modelos.

La siembra de banano aquí en la región sólo ha beneficiado a las familias que gobiernan el país, a nosotros no. Por dicha somos la provincia con más

áreas protegidas porque si no esto sería un desierto verde: todo sembrado de banano. Y para colmo se prevé que por la caída de las exportaciones de banano en un 25%, y de la estiba en un 10%, dentro de seis meses va a haber unos 12.000 desempleados más en Limón (muchísimos de ellos inmigrantes que vinieron por el banano)...

Cristina Zeledón: ...Y como dijeron los representantes de la petrolera que hacía exploración, ellos no generarían más que unos 60 empleos, los cuales serían mayoritariamente para técnicos extranjeros.

Enrique Joseph: ...La autonomía, pues, es para que nos den la oportunidad a nosotros de escoger el modelo de desarrollo. El gobierno lo que debiera hacer es abocarse a modernizar el puerto de Limón, para generar más empleos y que sigan viniendo más barcos; abrir también el aeropuerto y concluir la terminal de cruceros empezada por Japdeva hace como dos años para que vengan más cruceros y que el aeropuerto sirva de enlace y empecemos a hablar de Limón como una zona de carga y descarga de pasajeros —lo que beneficiaría no solamente nosotros sino al país entero. El petróleo no es alternativa de desarrollo para nosotros, sólo para los representantes de las petroleras, como el exvicepresidente Rodrigo Oreamuno.

Un modelo de desarrollo con el turismo como eje

Enrique Joseph: Se dice que nosotros somos fanáticos del turismo y que por eso no queremos el petróleo. Pero no es fanatismo, es que el turismo es la primera fuente de divisas de este país: sólo en 1998 visitaron el Parque Nacional Cahuita 48.000 turistas y en 1999 fueron 53.750 turistas, cada uno de los cuales paga \$20 por ingresar

al Parque y gasta diariamente unos \$100, lo cual beneficia a muchas familias de la zona, y ticas en general, y también al gobierno que cobra impuestos a los negocios que captaron aquellos dólares. El petróleo, en cambio, no provocaría 53.000 visitas anuales a este Parque ni el gasto de \$100 diarios por visitante. Toda esta zona [costa de Talamanca] vive del turismo directa o indirectamente. Aquí en Puerto Viejo, donde el turismo empezó a desarrollarse hace unos cuatro años, casi todas las pulperías, supermercados, taxis, etcétera, dependen del turismo. Creo que el 90% de la actividad laboral en esta zona está relacionada con el turismo.

Pensamos que nosotros debemos tener la ventaja y el derecho de decidir cuál modelo de desarrollo queremos para nuestra zona y para nuestra gente. Pongámoslo más sencillo: a mis hijos les doy de comer primero que a los del vecino, o, si no, que coman todos al mismo tiempo, pero no los del vecino antes. Lo mismo debemos aplicar en relación con el petróleo (y, por ejemplo, también con los nicaragüenses). ¿Por qué el gobierno insiste en que sus hijos, nosotros, los del Caribe que vivimos del turismo, que hemos sido muy golpeados por la historia y muy sacrificados, que hemos contribuido altamente al desarrollo social y económico de este país, por qué insiste en golpearnos a nosotros para darles de comer a unos cuantos norteamericanos que son los dueños de las empresas? ¡Dennos de comer a nosotros primero!

La coalición antipetrolera es heterogénea y libre

Cristina Zeledón: Nuestro comité contra el petróleo se llama Adela, que además de significar Acción de Lucha Antipetrolera



es el nombre de una anciana bribri que en los años ochenta, cuando se hicieron exploraciones en Talamanca, vislumbró que eso no convenía a su pueblo y se opuso férreamente, sin el apoyo de sus coterráneos ni de su familia. Pero ante la actual ofensiva petrolera nos hemos unido en un movimiento muy compacto la gente de Talamanca, la de Puerto Viejo y la de Cahuita; aprendiendo a trabajar juntos y a querernos. Nos reunimos por lo menos una vez al mes para conocer lo que cada uno ha hecho y preparar nuevas tareas. De este movimiento es que surgió la idea de presentar un recurso de amparo contra la concesión de exploración otorgada por el Ministerio del Ambiente, para lo que se contrató a unos abogados del grupo Justicia para la Naturaleza, quienes lo elaboraron y al cual le conseguimos apoyo de todas las organizaciones simpatizantes de la causa —por eso el gran número de organizaciones que firman el recurso de amparo.

Todos estos meses hemos venido trabajando contra el escepticismo de la mayoría de gente, que simpatizaba pero decía que las petroleras son monstruos imposibles de vencer. Con el fallo de la Sala Cuarta la gente empezó a creer en que sí es posible, y ahora se hizo una organización mucho más grande...

Enrique Joseph: El núcleo de la coalición antipetrolera efectivamente es Adela, dentro de la que están las reservas indígenas —o sea, los grupos de Talamanca—, el Corredor Biológico de Talamanca Caribe, la Cámara de Turismo Puerto Viejo, la Cámara de Turismo Cahuita y las asociaciones de desarrollo del cantón, o sea, todo lo que proviene del cantón de Talamanca es el grupo Adela. Ésta es una coalición heterogénea en torno a un interés común; no somos ecologistas reciclados ni radica-



les. La historia es así: primero se conformó el comité de lucha antipetrolera en el cantón de Talamanca (Adela); luego fuimos al cantón central de Limón y nos conectamos con Limón en Lucha, que es una organización de movimientos sociales —no solamente sindicales—; después de la adhesión de ese grupo se unió Apde, que es una asociación ecologista que está trabajando muy fuerte en Limón centro con gente de las universidades Nacional y de Costa Rica y con asociaciones de desarrollo; seguidamente entramos en relación con grupos ecologistas de San José a través de Oilwatch, red internacional contra las exploraciones petroleras con la que, en realidad, siempre hemos estado en comunicación. En el cantón de Matina se está montando un grupo y otro en Siquirres; entonces habrá grupos en

Talamanca (Adela), en Limón centro, en Matina y en Siquirres. Los de Adela y los del cantón central de Limón conformamos ya el Frente Nacional en Contra de la Actividad Petrolera (¡atención: es contra las exploraciones y explotaciones petroleras, no contra la Refinería Costarricense de Petróleo!) con la ayuda de Fundación Ambio. La Federación para la Conservación de la Naturaleza (Fecon) se incorporó después, y por el espacio físico y equipo de oficina con que cuentan en San José, que pusieron a nuestra disposición, hemos convertido su sede en base nuestra de operaciones.

La lucha continúa, vienen fuertes reacciones

Enrique Joseph: Nosotros estábamos completamente seguros de que el fallo de la Sala Cuarta

nos sería favorable, porque, a pesar de que sabemos que en Costa Rica hay muchas cosas injustas, creemos en la justicia. (El gobierno habló con los magistrados para influir, pero infructuosamente.)

Ahora, inmediatamente después del fallo, lo que tenemos que hacer es encarar la reacción de una administración egoísta, de una administración gubernamental neoliberal que quiere hacer las cosas a huevo -como con el combo energético. También enfrentar la posible reacción de los medios de comunicación poderosos en contra nuestra, aprovechando el estigma que ya carga Limón como provincia problemática. Y que se nos quiera endosar la culpa de que el gobierno posiblemente tenga que

indemnizar a la compañía petrolera con un montón de millones de dólares, cuando en realidad la culpa es de los funcionarios de Setena y de Hidrocarburos (del Minae) que actuaron irresponsablemente brindándose las leyes de este país...

Cristina Zeledón: ...ellos y el viceministro son los grandes defensores de los intereses de los petroleros. Ahora hay que esperar la redacción del fallo de la Sala. No sabemos si dejará portillo abierto para que se puedan hacer las exploraciones en otras zonas.

Edwin Patterson: La Sala ha fallado respecto del procedimiento pero no del fondo; no está diciendo que no se pueda otorgar más concesiones petroleras, sino simplemente que no

se consultó a los pueblos debiendo haberse hecho... Pero, además, el requisito es consultar, no acatar; es decir, que aun haciéndose la consulta la voluntad popular puede ser ignorada.

Enrique Joseph: Sí, necesitamos que la Sala defina qué es una consulta popular. Por nuestra parte, podríamos pedirle a las municipalidades de Limón que llamen a un plebiscito, en caso de que el gobierno y las petroleras insistieran en seguir buscando petróleo.

En todo caso, por el momento no estamos dando nada por ganado. Sólo tenemos la condena al gobierno de pago de daños y perjuicios y la orden de la suspensión de toda actividad petrolera por infringir los procedimientos.

